

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
30 June 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 77(а) первоначального перечня*

Мировой океан и морское право**Письмо Сопредседателей Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава от 30 июня 2011 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

В соответствии с пунктом 163 резолюции 65/37А Генеральной Ассамблеи мы были назначены Сопредседателями Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, которая была учреждена во исполнение пункта 73 резолюции 59/24 Ассамблеи. В соответствии с пунктом 163 резолюции 65/37 А Рабочая группа провела 31 мая — 3 июня 2011 года совещание в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Мы рады информировать Вас о том, что Рабочая группа выполнила свой мандат по вынесению рекомендаций Генеральной Ассамблее в соответствии с просьбами, высказанными в резолюции 65/37 А, и мы имеем честь направить Вам итоговый документ проведенного совещания, который состоит из рекомендаций, принятых Рабочей группой для препровождения Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии (раздел I), и подготовленного Сопредседателями резюме обсуждений (раздел II) по ключевым вопросам, идей и предложений, прозвучавших в ходе прений по различным пунктам повестки дня (см. A/АС.276/4).

Просим Вас любезно распространить настоящее письмо, включая рекомендации и подготовленное Сопредседателями резюме обсуждений (см. приложение), в качестве документа шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 77(а) первоначального перечня.

(Подписи) Палитха Т. Б. Кохона
Лисбет Лейнзад
Сопредседатели

* A/66/50.



Приложение

Рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, и подготовленное Сопредседателями резюме обсуждений

I. Рекомендации

1. Специальная неофициальная группа открытого состава, собравшаяся в период с 31 мая по 3 июня в соответствии с пунктом 163 резолюции 65/37 А Генеральной Ассамблеи, рекомендует следующее:

а) Генеральной Ассамблее инициировать процесс в целях обеспечения того, чтобы нормативно-правовая база, касающаяся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, решала эти вопросы посредством выявления пробелов и путей продвижения вперед, в том числе через осуществление существующих документов и возможную разработку многостороннего соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

б) обеспечить, чтобы этот процесс решал вопросы сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, в частности, в совокупности и в целом, морские генетические ресурсы, включая вопросы совместного использования выгод, меры, такие, как зонально привязанные инструменты хозяйствования, включая охраняемые районы моря, и экологические экспертизы, наращивание потенциала и передачу морской технологии;

с) обеспечить, чтобы этот процесс происходил: i) в существующей Рабочей группе; и ii) в формате межсессионных семинаров-практикумов, направленных на улучшение понимания вопросов и уточнение ключевых вопросов в качестве вклада в деятельность Рабочей группы;

д) пересмотреть и, при необходимости, исправить мандат Рабочей группы был с целью выполнения задач, вытекающих из данных рекомендаций;

е) обратиться к Генеральному секретарю с просьбой созвать совещание Рабочей группы в 2012 году для достижения прогресса по всем рассматриваемым в Рабочей группе вопросам и для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

II. Подготовленное Сопредседателями резюме обсуждений*

2. Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского

* Резюме предназначено служить только в справочных целях, но не как отчет об обсуждениях.

биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции («Рабочая группа»), встретила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 31 мая по 3 июня 2011 года. В соответствии с пунктом 163 резолюции 65/37 А Генеральной Ассамблеи и пунктом 146 резолюции 64/71 Рабочая группа была созвана для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее.

3. На совещании Рабочей группы председательствовали два Сопредседателя: посол Палитха Т.Б. Кохона (Шри-Ланка) и Лисбет Лейнзад (Нидерланды), назначенные Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами. Помощник Генерального секретаря по правовым вопросам Стивен Матийас выступил с вступительным словом от имени Генерального секретаря и Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций. Группа друзей Сопредседателей открытого состава помогла Сопредседателям в подготовке проекта рекомендаций.

4. В совещании Рабочей группы участвовали представители 72 государств-членов, 20 межправительственных организаций и других органов и 11 неправительственных организаций.

5. В распоряжении Рабочей группы имелась следующая вспомогательная документация: а) предварительная повестка дня (A/AC.276/L.5); б) проект формата и проект аннотированной предварительной повестки дня и организации работы (A/AC.276/L.6); и с) доклад Генерального секретаря о мировом океане и морском праве (A/66/70). Рабочая группа приняла повестку дня с внесенными в нее поправками (A/AC.276/4) и решила продолжать работу на основе формата, аннотированной повестки дня и организации работы.

6. Исходя из обсуждений в Рабочей группе, Сопредседатели — при содействии со стороны Группы друзей — подготовили проект рекомендаций для рассмотрения Рабочей группой. 3 июня Рабочая группа приняла рекомендации консенсусом. Они содержатся в разделе I настоящего документа.

7. Сопредседатели подготовили настоящее краткое резюме обсуждений ключевых вопросов, идей и предложений, упоминавшихся или поднимавшихся в ходе прений.

Общие соображения

8. Делегации вновь подтвердили, что морское биоразнообразие представляет собой один из важнейших компонентов жизни в океанах и на земле. Были особо отмечены экологическая важность морского биоразнообразия и его вклад в развитие науки, улучшение здоровья и обеспечение продовольственной безопасности. Многие делегации подчеркивали, что сохранение морского биоразнообразия и его устойчивое использование непосредственно связаны с устойчивым развитием и что, соответственно, они имеют социальную и экономическую значимость. Некоторые делегации отмечали, что антропогенные угрозы для морского биоразнообразия, в том числе в результате изменения климата, донного траления, зашумления океана и удаления акул и плавников, продолжают расти в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции. Отметив, что поставленная на 2010 год цель существенно уменьшить темпы утраты биоразнообразия не была достигнута, некоторые неправительственные организации особо отметили сделанное в третьем издании *Global Biodiversity*

Outlook («Обзор состояния биоразнообразия в мире») заключение о том, что ряд экосистем достигли критической точки и что, если не будет принято решительных мер, многие из них не будут больше обеспечивать удовлетворение потребностей нынешнего и будущих поколений.

9. Была подчеркнута центральная роль, которую играет Генеральная Ассамблея в том, что касается сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. В этой связи несколько делегаций особо отметили, что Рабочая группа представляет собой единственный форум, на котором рассматриваются все аспекты морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции в формате, поощряющем открытое обсуждение всеми заинтересованными сторонами. Было выражено мнение о том, что мандат Рабочей группы ограничивается вопросами сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции.

10. Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву была признана в качестве нормативно-правовой основы для сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Некоторые делегации отметили, что Конвенция и исполнительные соглашения к ней дополняются другими правовыми инструментами, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, Йоханнесбургский план выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Международное руководство по управлению глубокowodными промыслами в открытом море, принятое Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций. Несколько делегаций также признали важность обязанностей, возложенных на Международный орган по морскому дну в отношении морских научных исследований и защиты морской среды.

11. Некоторые делегации выразили удовлетворение по поводу принятия Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии и нового Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, принятых Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на десятом совещании.

Презентации групп

12. До рассмотрения основных пунктов своей повестки дня Рабочая группа заслушала презентации четырех участников дискуссии, за которыми последовал краткий период вопросов и ответов. С презентациями выступили: Нии Одунтон, генеральный секретарь Международного органа по морскому дну, по вопросу о международном сотрудничестве и координации в интересах сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия в Районе; Рама Рао Санкуратрипати, исполняющий обязанности начальника, Координационное отделение в Нью-Йорке, Всемирная организация интеллектуальной собственности, по вопросу о связанных с интеллектуальной собственностью аспектах морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции; Лайл Гловка, старший советник по правовым вопросам, секретариат Конвен-

ции о биологическом разнообразии, по вопросу о Нагойском протоколе регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии; и Харлан Коуэн, советник по вопросам управления океаном и международным учреждениям, Международный союз охраны природы, по вопросу об экологических экспертизах и охраняемых районах моря.

Рассмотрение научных, технических, экономических, правовых, экологических, социально-экономических и других аспектов сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, включая деятельность Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных организаций, в частности дальнейшее рассмотрение соответствующего правового режима морских генетических ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции, согласующегося с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, принимая во внимание мнения государств по частям VII и XI Конвенции; вопросы, касающиеся охраняемых районов моря; и вопросы, касающиеся процессов экологической экспертизы

13. Некоторые делегации рассматривали сохранение, устойчивое использование, включая совместное пользование выгодами от такого использования, равно как и наращивание потенциала и передачу морской технологии в качестве неотъемлемых частей конкретного правового режима, связанного с морским биоразнообразием за пределами действия национальной юрисдикции. Эти делегации также подчеркивали, что все инструменты сохранения следует рассматривать на основе их достоинств, и выражали обеспокоенность по поводу принятия практических или краткосрочных мер без определения соответствующего правового режима.

14. Некоторыми делегациями была отмечена необходимость комплексного хозяйствования в океане и экосистемных подходов к управлению деятельностью, связанной с морским биоразнообразием за пределами действия национальной юрисдикции. В этой связи некоторые делегации обратили внимание на ту роль, которую играют региональные экологические организации и региональные рыбохозяйственные организации и/или договоренности в том, что касается комплексного хозяйствования в океане. Несколько делегаций придерживались того мнения, что целый ряд различных органов и форумов с различными обязанностями и секторально или регионально ограниченными мандатами занимаются вопросами охраны морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Эти делегации призвали к координируемому межсекторальному подходу, который учитывал бы кумулятивное воздействие деятельности человека за пределами действия национальной юрисдикции.

Морские генетические ресурсы за пределами действия национальной юрисдикции

15. Делегации напомнили, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву служит нормативно-правовой основой для всей деятельности в океане и в морях, в том числе в отношении морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции. Несколько делегаций подчеркнули, что нерегулируемый доступ к генетическим ресурсам в Районе,

который они рассматривают как общее наследие человечества, и их исключительная эксплуатация немногими влекут за собой серьезные экономические и социальные последствия. Несколько делегаций отметили, что к открытому морю и к Району, соответственно, применяются два различных режима. Они также отметили, что в соответствии с резолюцией 2749 (XXV) Генеральной Ассамблеи и Частью XI Конвенции, которые они рассматривают как часть обычного международного права, Район и его ресурсы являются общим достоянием человечества. Эти делегации подчеркнули, что общее достояние человечества, включая совместное использование на справедливой и равной основе выгод, применяется к биологическим ресурсам Района. В этой связи они признали важность обязанностей, возложенных на Международный орган по морскому дну в том, что касается морских научных исследований и защиты морской среды.

16. Другие делегации указали на то, что принцип общего достояния человечества применяется лишь к минеральным ресурсам Района. Они придерживались того мнения, что живые ресурсы в Районе регулируются режимом открытого моря, изложенным в Части VII Конвенции.

17. Несколько делегаций напомнили о том, что общей целью международного сообщества должно быть сохранение и устойчивое использование морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Они подчеркнули, что подход по принципу «первым пришел — первым обслужен», который существует в открытом море, является контрпродуктивным и подрывает устойчивость. Было также выражено мнение о том, что существует связь между общим достоянием человечества и сохранением и охраной морской среды. В этом отношении общее достояние человечества означает не только совместное использование выгод, но и не в меньшей степени сохранение и охрану. Вот почему было предложено заниматься всеми этими вопросами как «пакетной сделкой», которая охватывала бы меры по охране и сохранению морского биоразнообразия, включая охраняемые районы моря, и управление морскими генетическими ресурсами на морском дне, включая аспекты, касающиеся совместного использования выгод от этого.

18. Было отмечено, что не проводилось больших обсуждений относительно режима, применимого к морским генетическим ресурсам в открытом море. Была высказана мысль о том, что, если имеется согласие в отношении того, что, если режим открытого моря применяется к морским генетическим ресурсам в открытом море, можно найти некоторые общие позиции относительно соответствующей нормативно-правовой основы для их сохранения и устойчивого использования.

19. Несколько делегаций указали на отсутствие международного органа, которому было бы поручено регулировать доступ к морским генетическим ресурсам за пределами действия национальной юрисдикции. В этой связи была также отмечена необходимость изучения различных методов выработки нормативной базы. Было подчеркнуто, что Рабочая группа представляет собой надлежащий форум для обсуждения вопросов, касающихся морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции, и что такие обсуждения следует проводить в рамках Конвенции и в соответствии с ней. Было указано на то, что обсуждения, состоявшиеся в ходе восьмого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных

Наций по вопросам Мирового океана и морского права, которые были сконцентрированы на морских генетических ресурсах, являются хорошей основой для достижения общего понимания по этому вопросу при условии повторного рассмотрения и обновления соответствующей информации.

20. Несколько делегаций высказались в поддержку рассмотрения вопроса о совместном пользовании выгодами, вытекающими из использования морских генетических ресурсов, и особо отметили то, что для этой цели можно применять различные механизмы денежного и неденежного характера. В этой связи примерный перечень денежных и неденежных выгод, содержащийся в приложении к Нагойскому протоколу, был охарактеризован как возможная основа для дискуссий. Кроме того, несколько делегаций обратили внимание на связанные с интеллектуальной собственностью аспекты морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции, предложив, чтобы Рабочая группа рассмотрела этот вопрос, в частности в том, что касается биоразнообразия в Районе.

21. Была высказана оговорка относительно мысли о том, что совместное использование выгод от морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции будет вести к большей степени сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия. В этой связи было отмечено, что такой режим будет затруднять исследования и разработки. Было выражено иное мнение относительно того, что необходимо практиковать совместное использование выгод, дабы давать богатые стимулы для разведки и разработки.

22. Приветствовались усилия, направленные на разработку и принятие кодексов поведения для исследовательской деятельности, таких, как кодекс поведения «Интерридж». Была также подчеркнута необходимость обеспечения того, чтобы такая деятельность согласовывалась с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, равно как и необходимость баланса между защитой среды, свободой научных исследований и совместным пользованием выгодами, вытекающими из использования морских генетических ресурсов.

Охраняемые районы моря

23. Ряд делегаций отметили важнейшую роль зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря, в деле сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия и в обеспечении жизнестойкости морских экосистем, в том числе за пределами действия национальной юрисдикции. Была особо отмечена важность этих инструментов как части целого ряда управленческих вариантов при осуществлении осторожных и экосистемных подходов к управлению деятельностью человека. Несколько делегаций напомнили, что 2012 год является важным годом с точки зрения биоразнообразия, поскольку его кульминацией будут двадцатая годовщина Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и десятая годовщина Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Они подчеркнули необходимость демонстрации прогресса в направлении выполнения обязательств, изложенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений в отношении создания охраняемых районов моря, включая репрезентативные сети. Выполнение этих обязательств также определено

как один из методов осуществления статьи 197 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

24. Была подчеркнута центральная роль Генеральной Ассамблеи и ответственность Рабочей группы в деле разработки рамок для охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции. В этой связи была также отмечена польза многостороннего сотрудничества в контексте Конвенции о биологическом разнообразии. Некоторые делегации выдвигали на первый план необходимость установления правовой основы для создания охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции. Было указано, что охраняемые районы моря следует создавать в соответствии с международным правом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву.

25. Было выражено мнение о том, что создание охраняемых районов моря должно основываться на научных доказательствах и не должно идти в ущерб правам государств на рациональное использование природных ресурсов. Была также подчеркнута необходимость улучшенных научных знаний. Была особо отмечена необходимость подхода, интегрирующего научные консультации для обогащения работы соответствующих региональных и секторальных органов управления с учетом межсекторального и кумулятивного воздействия. Такая интеграция по своей сути требует пространственного подхода.

26. Некоторые делегации подчеркивали, что создание охраняемых районов моря не должно придерживаться единообразной методики или какого-то универсального подхода. Кроме того, некоторые делегации отмечали, что выбор наиболее подходящих зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря, зависит от каждого конкретного случая и должен оставаться в пределах сферы компетенции региональных управленческих органов.

27. Была подчеркнута необходимость консультаций с соответствующими секторами и заинтересованными сторонами и их участия в создании охраняемых районов в открытом море.

28. Несколько делегаций отметили, что, придерживаясь научного описания экологически или биологически значимых районов либо уязвимых морских экосистем, необходимо выявлять и отбирать эти районы для защиты и разрабатывать соответствующим образом меры хозяйствования. Был отмечен пробел между научным процессом описания экологически или биологически значимых районов и фактическим выявлением/обозначением таких районов, поскольку в настоящее время ни один глобальный форум не имеет на это официального мандата, а существующие региональные и секторальные форумы сталкиваются с вопросами легитимности в отношении проведения такой работы.

29. Несколько делегаций привели в качестве успешного примера создание охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции в контексте Комиссии по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики. Ценность регионального сотрудничества и уроков, которые будут извлечены из этого опыта, были предложены в качестве темы для дальнейшего исследования и рассмотрения на предмет практического обучения. Была также высказана мысль о необходимости проведения систематического анализа методов создания охраняемых районов в открытом море и управления ими, равно как и дру-

гих зонально привязанных инструментов. Это позволит определять, можно ли в рамках существующих механизмов создавать ту или иную сеть охраняемых районов моря. В этой связи было высказано еще одно предложение в отношении обозначения и создания экспериментальных участков для определения реализуемости и эффективности существующих инструментов.

Процессы экологической экспертизы

30. Несколько делегаций подчеркивали важность экологических экспертиз для осуществления деятельности за пределами действия национальной юрисдикции. Была отмечена имманентная связь между экологическими экспертизами и сохранением и устойчивым использованием морских генетических ресурсов и охраняемыми районами моря. Эти делегации считали, что существует пробел в регламентационном режиме в том, что касается экологических оценок за пределами действия национальной юрисдикции, отмечая, что статья 206 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и положения, вытекающие из Конвенции о биологическом разнообразии, обеспечивают лишь общие рамки, наряду с постановлениями Международного органа по морскому дну и консультативным заключением Камеры по спорам, касающимся морского дна, Трибунала по морскому праву относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе.

31. Было вынесено предложение о разработке и осуществлении процедур для оценки потенциальных экологических последствий деятельности, которая может приводить к существенному загрязнению океана и морских экосистем или к значительным и вредным изменениям в них, такой, как рыбный промысел, сброс отходов в океан, судоходство и добыча полезных ископаемых.

32. Была отмечена важность понимания кумулятивных последствий частично накладываемой антропогенной деятельности для морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Более того, было подчеркнуто, что необходимо признать важную роль секторальной деятельности и содействовать комплексному, межсекторальному сотрудничеству, особенно на региональном уровне, а также комплексным научным консультациям.

33. Напомнили о том, что Рабочая группа на своем предыдущем совещании, состоявшемся в 2010 году, рекомендовала Генеральной Ассамблее признать важность дальнейшей разработки научно-технических указаний относительно проведения экологических экспертиз в отношении планируемой деятельности в районах за пределами действия национальной юрисдикции, включая рассмотрение вопроса об оценке кумулятивных последствий. Было отмечено, что при формулировании таких указаний следует в полной мере учитывать потенциал государств по проведению экспертиз, равно как и работу других международных организаций в этой области, дабы избежать дублирования обязательств и обязанностей. Некоторые делегации признали роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенции о биологическом разнообразии и других организаций и документов в том, что касается экологических экспертиз.

34. Было выражено мнение о том, что Организации Объединенных Наций следует играть более активную роль в отношении экологических экспертиз, которая может включать разработку принципов для оказания содействия в проведении экологических экспертиз в открытом море. Также напомнили о роли регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, в установлении функциональной взаимосвязи между наукой и политикой по морским вопросам.

35. Было высказано мнение об обмене передовой практикой и наращивании потенциала для целей проведения экологических экспертиз. Также предлагалось включать требования в отношении экологических экспертиз в региональные соглашения, как это было сделано в Протоколе об охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

Наращивание потенциала и передача морской технологии

36. Несколько делегаций призвали к наращиванию потенциала и передаче морской технологии в целях улучшения участия развивающихся стран в научных исследованиях в Районе, а также их вклада в сохранение и устойчивое использование морского биоразнообразия. Они отметили, что это — область, в которой Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву страдает от самого большого пробела в осуществлении. В этой связи была выражена признательность за Дарственный фонд Международного органа по морскому дну. Было также отмечено, что морские научные исследования и передача технологии должны осуществляться эффективно, но не должны служить помехой для реализации мер по защите морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции.

37. Некоторые делегации предложили поделиться своим опытом в разработке комплексной политики управления.

Другие вопросы

38. Учитывая уязвимость китообразных в качестве далеко мигрирующих видов и необходимость не допускать подрыва усилий прибрежных государств по сохранению, был сделан призыв относительно разработки коллективной политики, в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и другими соответствующими международными законами, для обеспечения полной и постоянной защиты китообразных в открытом море. Предложенная политика включала бы настоятельный призыв к государствам прекратить давать разрешения на отлов китообразных в открытом море с помощью судов или операций под их юрисдикцией, сведение к минимуму других угроз и оказание поддержки деятельности развивающихся государств, в частности малых островных развивающихся государств, по изучению, сохранению и хозяйственному использованию китообразных в водах в пределах их юрисдикции и в прилегающих районах открытого моря. Некоторые делегации предложили Рабочей группе рассмотреть этот вопрос. Некоторые другие делегации заявили о важности принципа неистощительного использования морских живых ресурсов, включая морских млекопитающих, независимо от того, производится ли отлов в пределах или за пределами действия национальной юрисдикции. Эти делегации заявили, что меры, принимаемые с этой целью, должны обсуждаться и приниматься через посредство компетент-

ных организаций, как то Международной китобойной комиссии и Комиссии по морским млекопитающим Северной Атлантики.

39. Несколько делегаций подчеркнули роль научных знаний в качестве основы для рационального принятия решений. В этой связи прозвучал призыв в отношении улучшенного научного понимания морского биоразнообразия. Хотя была высказана мысль о том, чтобы не торопиться с принятием конкретных решений, пока не собраны убедительные и эмпирические научные знания, несколько делегаций подчеркнули, что необходимость дальнейшего изучения не должна использоваться в качестве причины для того, чтобы откладывать рассмотрение основных аспектов биоразнообразия, а именно сохранения и устойчивого использования, включая совместное использование выгод, которые будут получены из этого.

40. Было выражено мнение о том, что научное сотрудничество следует налаживать так, чтобы оно было совместимым с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, в том числе посредством использования и публикации результатов в целях дальнейшего содействия исследованиям в глубоководных участках и открытом океане, которые являются наименее изученными районами.

41. Несколько делегаций отметили, что сбор информации о деятельности, проводимой в настоящее время за пределами действия национальной юрисдикции, имеет крайне важное значение. Эти делегации указали, в частности, на отсутствие информации, добровольно предоставляемой Генеральному секретарю, касательно деятельности в отношении микроорганизмов, в особенности микроорганизмов со дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, и их геоморфологических образований, таких, как полиметаллические сульфиды.

Определение, где это уместно, возможных вариантов и подходов ко всем аспектам, рассматриваемым в рамках полномочий Рабочей группы, с учетом, в частности, раздела X резолюции 65/37 А Генеральной Ассамблеи

42. В целом было признано, что статус-кво не является ни стабильной ситуацией, ни приемлемым вариантом. Многие делегации призывали к разработке всеобъемлющего правового режима в виде исполнительного соглашения к Конвенции, которое учитывало бы все аспекты, связанные с морским биоразнообразием за пределами действия национальной юрисдикции, включая сохранение, устойчивое использование и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от этого, наращивание потенциала и передачу морской технологии. Было особо отмечено то, что все элементы должны урегулироваться одинаковыми темпами. Несколько делегаций заявили, что исполнительное соглашение позволит более эффективно применять существующие инструменты, такие, как охраняемые районы моря и экологические экспертизы, а также новые инструменты, особенно в том, что касается доступа к морским генетическим ресурсам и механизмов совместного использования выгод от них. Исполнительное соглашение будет также излагать общие современные принципы сохранения и устойчивого хозяйствования. Было высказано предложение о том, что Генеральной Ассамблее следует создать межправительственный комитет, уполномоченный придать официальный статус деятельности Рабочей группы. Было выражено мнение о том, что в порядке альтернативы можно со-

звать конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций для содействия эффективному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

43. Некоторые делегации не видели необходимости в исполнительном соглашении, отмечая, что существующей законодательной базы достаточно для решения вопросов сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. В этом отношении главной проблемой является необходимость более активного осуществления существующих правил и документов. Было указано на то, что большее сосредоточение внимания на индивидуальных угрозах и более активное осуществление существующих документов не являются статус-кво и что об исполнительном соглашении следует говорить только в том случае, если нынешние угрозы морскому биоразнообразию за пределами действия национальной юрисдикции не будут устраняться с помощью существующих документов. Другие делегации вновь заявили, что до любого рассмотрения вопроса об исполнительном соглашении необходимо проделать дополнительную работу для выявления имеющихся пробелов. Было указано на то, что одним таким пробелом является режим, охватывающий разработку морских генетических ресурсов.

44. Было высказано мнение о том, что до рассмотрения вопроса о создании других форумов следует признать, что Рабочая группа все равно способна выполнять необходимую и полезную работу. Вместе с тем было отмечено, что сфера деятельности Рабочей группы является слишком широкой и что она может стать более продуктивным органом, если сузит размах обсуждаемых тем. В этой связи зонально привязанные инструменты хозяйствования, такие, как охраняемые районы моря и морские генетические ресурсы, были определены в качестве возможных областей для сосредоточения внимания. Несколько делегаций предложили внести поправки в повестку дня Рабочей группы.

45. Была также высказана мысль о продвижении вперед деятельности Рабочей группы посредством целевого семинара-практикума или серии семинаров практикумов с участием государств и компетентных межправительственных органов, работающих в неофициальной обстановке и по принципу «без предположения вопроса», с целью рассмотрения всего диапазона вариантов решения обсуждаемых вопросов и обеспечения более четкого понимания областей согласия и разногласий. Было отмечено, что на таких семинарах-практикумах все будущие варианты будут открыты для обсуждения, включая исполнительное соглашение либо альтернативные меры, подлежащие принятию при условии отсутствия такого соглашения. Было предложено, чтобы такие семинары-практикумы готовили доклады, которые распространялись бы среди всех государств-членов и представлялись бы в распоряжение следующего совещания Рабочей группы. Двумя главными темами, предложенными для рассмотрения на семинарах-практикумах, были морские генетические ресурсы и инструменты сохранения и хозяйствования для районов за пределами действия национальной юрисдикции, в особенности охраняемые районы моря и экологические экспертизы. Ряд делегаций высказались в отношении необходимости определения того, будут ли такие семинары-практикумы организовываться официально Генеральной Ассамблеей или же неофициально — государствами.

46. Другие делегации призвали к проведению межсессионной работы для изучения вариантов и для создания возможностей для принятия практических мер на следующем совещании Рабочей группы.

47. Было указано на то, что, пока вырабатывается консенсусное решение, следует также подумать о незамедлительных мерах, дабы создать возможности для обмена информацией, наращивания потенциала и передачи морской технологии.

48. Что касается морских генетических ресурсов, то было особо отмечено, что в центре внимания обсуждений должны находиться регламентирующие механизмы для использования морских генетических ресурсов, включая совместное пользование на справедливой и равной основе выгодами от такого использования. Некоторые делегации полагали, что Нагойский протокол и Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства могут служить основой для создания механизмов совместного использования выгод.

49. Было выражено мнение о том, что совещанию следует сосредоточить внимание на вопросах сохранения морских генетических ресурсов и состояния исследований по этому вопросу; потенциальных дополнительных критериях или руководящих указаний в отношении соответствующих морских научных исследований; и возможностях для наращивания потенциала и программ подготовки кадров. Была также подчеркнута необходимость рассмотрения, в частности, последних научных достижений в отношении морских генетических ресурсов, возможности разработки глобального стандарта для доступа к ним и определения того, что является выгодой.

50. Что касается охраняемых районов моря, то было внесено предложение о том, чтобы в ходе осуждений по этой теме были рассмотрены следующие вопросы: определение компетентного органа для обозначения охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции и управления ими; правовые последствия, вытекающие из такого обозначения для третьих сторон; определение целей, которые будут преследоваться, а также деятельности, которая будет разрешена, и деятельности, которая будет запрещена или ограничена в пределах обозначенных районов; определение средств осуществления, а также периодов обеспечения исполнения для каждого района; рассмотрение вопроса о распределении охраняемых районов моря в целях обеспечения сохранения мигрирующих видов; рассмотрение уязвимых морских экосистем и соответствующих популяций; принятие и применение комплексных подходов к защите и охране биологического разнообразия; выявление угроз для морских экосистем с учетом необходимости защиты видов, которые в настоящее время не регулируются ни одним из существующих механизмов; рассмотрение механизмов сотрудничества между государствами и межправительственными организациями с целью установления экологически и биологически значимых районов, которые могут быть обозначены как охраняемые районы моря; и финансовые планы. Было также отмечено, что другие существующие механизмы могут быть рассмотрены в рамках Международной морской организации, в частности обозначение особо уязвимых морских районов.

51. Было выражено мнение о том, что международные усилия должны быть сконцентрированы на установлении районов, требующих усиленной защиты, посредством использования научных критериев выявления экологически или

биологически значимых морских районов, нуждающихся в охране, в водах открытого океана и глубоководных местах обитания и научных указаний по отбору районов для создания репрезентативной сети морских охраняемых районов, в том числе в водах открытого океана и глубоководных местах обитания, которые были разработаны в контексте Конвенции о биологическом разнообразии, а также Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. Было выражено удовлетворение по поводу прогресса в разработке последовательных критериев, которые используются в этих документах для выявления экологически или биологически значимых районов и уязвимых морских экосистем.

52. Было также предложено рассмотреть опыт охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции, включая извлеченные уроки. Была отмечена необходимость рассмотрения того, как можно транспарентно создавать такие районы, контролировать их и измерять их эффективность.

53. Было вновь выражено мнение о том, что охраняемые районы моря должны иметь: четко обозначенные границы; крепкую причинно-следственную связь между устраняемым вредом и мерами хозяйствования, которые должны быть гибкими и адаптивными; и меры по осуществлению, соблюдению и обеспечению исполнения, согласующиеся с нормами международного права, как они отражены в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, включая уважение суверенных прав прибрежных государств в отношении их континентальных шельфов. Была высказана мысль относительно того, что можно заключать двусторонние или многосторонние соглашения для создания таких районов.

54. Несколько делегаций высказали мнение о том, что экологические экспертизы и стратегические экологические оценки, которые уже используются региональными рыбохозяйственными организациями и организациями региональных морей, должны использоваться на глобальной основе, инкорпорируя кумулятивное воздействие. Была также сделана ссылка на процесс, учрежденный в пункте 119 резолюции 64/72 Генеральной Ассамблеи, относительно воздействия донного промысла на уязвимые морские экосистемы. Было предложено углубить понимание осуществляемой и намечаемой деятельности в районах за пределами действия национальной юрисдикции, которая может приводить к существенным и вредным изменениям в морской среде. Было подчеркнуто, что следует активизировать обмен информацией о том, как государства выполняют обязательства на основании Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву касательно оценки потенциальных последствий такой деятельности. Также необходимо рассмотреть имеющиеся у международного сообщества — в рамках Рабочей группы или других секторальных форумов — возможности для активизации выполнения таких обязательств.

55. Некоторые делегации призвали активизировать усилия по созданию новых и укреплению существующих региональных рыбохозяйственных организаций. Было также отмечено, что следует обновить мандаты существующих региональных рыбохозяйственных организаций.

56. Было выражено мнение о том, что согласованные и скоординированные региональные усилия различных учреждений крайне важны для сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия

национальной юрисдикции. В этой связи было выражено мнение о том, что следует добиться более эффективной координации региональных и международных процессов с целью выявления приоритетных областей. Межсекторальный подход также считался необходимым ввиду многообразия существующих международных органов и форумов, занимающихся вопросами морского биоразнообразия.

Определение ключевых проблем и вопросов, более детальная проработка которых способствовала бы их рассмотрению государствами

57. Несколько делегаций отметили, что всегда будут существовать вопросы, требующие дальнейшего изучения. Однако это не должно задерживать практические действия, особенно в плане применения осторожного подхода к сохранению и устойчивому использованию морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. В этой связи они предложили исключить из повестки дня будущих совещаний Рабочей группы пункт, касающийся определения ключевых проблем и вопросов, более детальная проработка которых способствовала бы их рассмотрению государствами. Другие делегации подчеркивали важность обсуждений по этой теме с учетом того, что чем дальше будет продвигаться деятельность Рабочей группы, тем более необходимым будет рассмотрение сложных технических вопросов, вытекающих из рассматриваемых проблем.

58. Сопредседатели Рабочей группы предложили просить Генерального секретаря в сотрудничестве с компетентными международными организациями и органами подготовить перечень существующих документов, касающихся морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Однако вследствие нехватки времени Рабочая группа не рассмотрела это предложение.